

# Gramática del ruso

---

La **gramática rusa** comprende:

- Una morfología altamente sintética
- Una sintaxis para el lenguaje literario que es la fusión de tres elementos:
  - La herencia de eslavo eclesiástico
  - El estilo europeo occidental
  - Una base vernácula

La lengua rusa ha conservado la estructura sintética-inflexional del indoeuropeo, con grandes cambios. La lengua escrita ha influido en la hablada, pero esta mantiene formas características. Los dialectos muestran diferentes rasgos gramaticales que no son estándares, algunos de ellos arcaísmos de formas antiguas desechadas por la norma literaria.

## Índice

---

### Morfología

#### Nominal

Sustantivos

Artículos

Adjetivos

Números

Verbos

Pronombres

Pronombres Personales

Pronombres Demostrativos

Pronombres Posesivos

Pronombres Interrogativos

### Sintaxis

Negación

Coordinación

Subordinación

Puntuación

### Referencias

## Morfología

---

### Nominal

#### Sustantivos

La declinación nominal está sujeta a seis casos (nominativo, genitivo, dativo, acusativo, instrumental y locativo o preposicional), en dos números (singular y plural), que obedecen siempre a un género gramatical: (masculino, femenino y neutro). Se conserva una forma vocativa para palabras y nombres de procedencia religiosa, como Бóже /boʒə/ "Dios". Los adjetivos, pronombres y los dos

primeros números cardinales varían de género. El ruso antiguo tenía un tercer número, el dual, pero se ha perdido excepto para su uso en los casos nominativo y acusativo para los números dos, tres y cuatro (два стула /dva stula/, "dos sillas", recategorizado hoy como genitivo singular).

En el ruso hay tres tipos de declinación. La primera declinación se usa para los sustantivos masculinos y neutros. La segunda declinación se utiliza para la mayor parte de los sustantivos femeninos. La tercera declinación se utiliza con los sustantivos femenino terminados en ь y los neutros terminados en мя.

### Primera declinación - Sustantivos masculinos

Los sustantivos que acaban en consonante se señalan en la siguiente tabla con -0- .

	Singular				Plural			
<b>Nominativo</b>	-0-	-ь	-й	-ий	-ы <sup>1</sup>	-и	-и	-ии
<b>Genitivo</b>	-а	-я	-я	-ия	-ов <sup>2</sup>	-ей	-ев <sup>3</sup>	-иев
<b>Dativo</b>	-у	-ю	-ю	-ию	-ам	-ям	-ям	-иям
<b>Acusativo</b>	N o G				N o G			
<b>Instrumental</b>	-ом	-ем <sup>3</sup>	-ем <sup>3</sup>	-ием	-ами	-ями	-ями	-иями
<b>Preposicional</b>	-е	-е	-е	-ии	-ах	-ях	-ях	-иях

Notas:

- El caso acusativo para sustantivos animados es idéntico al genitivo; para los sustantivos inanimados, es idéntico al nominativo.
- (1) Tras una consonante sibilante (ж, ч, ш, щ) o velar (<г, к, о х>), se escribe <и>.
- (2) Tras una sibilante, se escribe <ей>.
- (3) Tras una consonante blanda, se escribe <ѐ> si es tónica; <е> si es átona.

### Primera declinación - Sustantivos neutros

	Singular		Plural	
<b>Nominativo</b>	-0 <sup>1</sup>	-е <sup>2</sup>	-а	-я
<b>Genitivo</b>	-а	-я	-0-	-й / -ь <sup>4</sup>
<b>Dativo</b>	-у	-ю	-ам	-ям
<b>Acusativo</b>	-0 <sup>1</sup>	-е <sup>2</sup>	N o G	
<b>Instrumental</b>	-ом <sup>1</sup>	-ем <sup>2</sup>	-ами	-ями
<b>Preposicional</b>	-е	-е <sup>3</sup>	-ах	-ях

- (1) Tras una sibilante, se escribe <о> si es tónica; <е> si es átona.
- (2) Tras una consonante blanda, se escribe <ѐ> si es tónica; <е> si es átona.
- (3) Para sustantivos cuyo nominativo singular termina en <ие>, se escribe <и>.
- (4) Después de una consonante use ь, en otro caso, use й.

### Segunda declinación - (principalmente) Sustantivos femeninos

	Singular				Plural		
<b>Nominativo</b>	-а	-я	-ия		-ы	-и	-ии
<b>Genitivo</b>	-ы	-и	-ии		-о-	-ь	-ий
<b>Dativo</b>	-е	-е	-ии		-ам	-ям	-иям
<b>Acusativo</b>	-у	-ю	-ию		<i>N o G</i>		
<b>Instrumental</b>	-ой	-ей	-ией		-ами	-ями	-иями
<b>Preposicional</b>	-е	-е	-ии		-ах	-ях	-иях

- (1) Tras una consonante sibilante o velar (<рк, о х>), se escribe <и>.
- (2) Tras una sibilante, se escribe <о> si es tónica; <е> si es átona.
- (3) Tras una consonante blanda, se escribe <е> si es tónica; <е> si es átona.
- En el acusativo plural hay una diferencia entre sustantivos animados (=genitivo) e inanimados (=nominativo).

### Tercera declinación

	Singular			Plural	
	Femenino	Neutro		Femenino	Neutro
<b>Nominativo</b>	-ь	-мя		-и	-мена
<b>Genitivo</b>	-и	-мени		-ей	-мѐн
<b>Dativo</b>	-и	-мени		-ям	-менам
<b>Acusativo</b>	-ь	-мя		<i>N or G</i>	-мена
<b>Instrumental</b>	-ью	-менем		-ями	-менами
<b>Preposicional</b>	-и	-мени		-ях	-менах

### Artículos

En la lengua rusa no existen artículos, ni definidos ni indefinidos. El sentido de un sustantivo se determina por el contexto en el que aparece.

### Adjetivos

En ruso, los adjetivos concuerdan con los sustantivos que modifican en género, número y caso.

### Declinación

	Singular				Plural
	Masculino	Femenino	Neutro		
<b>Nominativo</b>	-ый	-ая	-ое		-ые
<b>Genitivo</b>	-ого	-ой	-ого		-ых
<b>Dativo</b>	-ому	-ой	-ому		-ым
<b>Acusativo</b>	<i>N or G</i>	-ую	-ое		<i>N or G</i>
<b>Instrumental</b>	-ым	-ой	-ым		-ыми
<b>Preposicional</b>	-ом	-ой	-ом		-ых

- En el caso acusativo (excepto en el femenino singular), se diferencia entre adjetivos animados (=genitivo) e inanimados (=nominativo).
- Tras una consonante sibilante o velar se escribe <и>, en lugar de <ы>.
- Cuando los adjetivos masculinos terminan en <-ой>, ésta se acentúa.

El ruso diferencia los adjetivos de raíz dura (como arriba) y blanda. Es importante:

- Los adjetivos masculinos cuyo nominativo termina en <-ий> y los neutros en <-ее> se declinan como sigue: <-ero, -ему, -ым, -им>.
- Los adjetivos femeninos en <-ья> se declinan <-ей> y <-юю>.
- Los adjetivos plurales en <-ие> se declinan <-их, -им, -ими, -их>.

## Números

0 ноль/nol'	10 дэсять/diesit'	
1 оди́н/adín (m), одна́/adná (f), одно́/adno (n), раз/ras (para contar, indiferente al género)	11 оди́ннадцать	
2 два/dvá (m), две/dvie (f)	12 двенадцать	20 двадцать
3 три/tri	13 тринадцать	30 тридцать
4 четы́ре/chitýrie	14 четы́рнадцать	40 сорок
5 пять/piat'	15 пятнадцать	50 пятьдесят
6 шесть/shest'	16 шестнадцать	60 шестьдесят
7 семь/siem(')	17 семнадцать	70 семьдесят
8 во́семь/vósiem(')	18 восемнадцать	80 восемьдесят
9 де́вять/diévit'	19 девятнадцать	90 девяносто

34: тридцать четыре (trídzat chitýrie) = 30 (тридцать) + 4 (четыре)

134: сто тридцать четыре (stó trídzat chitýrie) = 100 (сто) + 30 (тридцать) + 4 (четыре)

28134: двадцать восемь тысяч сто тридцать четыре = 28 (двадцать восемь) x 1000 (тысяч) + 100 (сто) + 30 (тридцать) + 4 (четыре)

2/3: две третьих (dve trétij)

## Verbos

La conjugación verbal se estructura con tres personas en dos números y tres tiempos simples (presente, futuro y pasado) con formas perifrásticas para el futuro y el subjuntivo, así como formas imperativas y participios presente y pasado distinguidos por el uso adjetivo o adverbial. Existen dos voces: la activa y la pasiva, que se construye mediante la adición de un sufijo reflexivo -ся/сь /-sya/s'/ a la forma activa (verbos imperfectivos) o para utilizar forma correspondiente de быть /byt'/ 'ser' con participio pasivo (verbos perfectivos), en ambas cosas el complemento agente en caso instrumental sin preposición<sup>1</sup>.

Los verbos pueden ser transitivos, requiriendo un objeto en el caso acusativo para completarlo (Она включила лампу ~ «Ella encendió la lámpara»), o intransitivos, no requiriéndolo (Он спал ~ «Él dormía»). Existen dos *patrones* de conjugación para los verbos regulares: la *primera conjugación* y la *segunda conjugación*

La primera conjugación incluye: la mayoría de los verbos terminados en **-ать, -ять** y **-еть**, todos los verbos terminados en **-авать, -евать** y **-овать** y algunos terminados en **-ить, -ыть** y **-уть**. Ejemplo: **играть** (jugar)

я играю

ты играешь

он, она, оно играет

мы играем

вы играете

они играют

La segunda conjugación incluye: casi todos los verbos terminados en **-ить**, la mayoría de los verbos terminados en **-еть** y algunos terminados en **-ать**. Ejemplo: **говорить** (hablar)

я говорю

ты говоришь

он, она, оно говорит

мы говорим

вы говорите

они говорят

Un rasgo interesante es que el tiempo pasado se construye para concordar en género con el sujeto, ya que es el participio de un tiempo perfecto originalmente perifrástico formado con el presente de **быть** /byt'/, "ser", que en la actualidad se omite.<sup>2</sup> De esta manera, el pasado de los verbos queda conformado de la siguiente manera:<sup>3</sup>

	<b>быть (ser, estar)</b>	<b>играть (jugar)</b>	<b>работать (trabajar)</b>
<i>я, ты, он</i> (masculinos)	был	играл	работал
<i>я, ты, она</i> (femeninos)	была	играла	работала
<i>оно</i> (neutro)	было	играло	работало
<i>мы, вы, они</i>	были	играли	работали

Se considera que la inflexión verbal es notablemente más simple en la actualidad que en el ruso antiguo. Los antiguos tiempos aorístico, imperfecto y (perifrástico) pluscuamperfecto se han perdido, aunque el aorístico aparece esporádicamente en la literatura seglar incluso en la segunda mitad del siglo XVIII y sobrevive en una extraña forma de narración directa (а он пойдѣ да скажи /а он пойдѣ да skazhý/) recategorizada como un uso del imperativo. La pérdida de tres de los antiguos seis tiempos se ha atenuado con el desarrollo del aspecto verbal como en otras lenguas eslavas. La mayor parte de los verbos vienen en parejas, una de connotación imperfecta o continua y la otra de connotación perfectiva o completa, normalmente formada por un prefijo proposicional, aunque a veces por otra raíz.

El presente del verbo **быть** /byt'/, "ser", se utiliza hoy en día sólo en la tercera persona del singular, a menudo para todas las personas y números y muy formalmente en la tercera persona del plural. Hasta el siglo XIX, la conjugación completa que hoy sólo se usa para un efecto extremo era casi natural: se dan formas del mismo en la Biblia Sinodal, en Dostoyevski y en las bylinas (былины /bylínny/) o relatos épicos populares de tradición oral que fueron transcritos en aquella época. El paradigma es el mejor ejemplo de la afinidad indoeuropea del ruso:

Una característica peculiar del ruso es la existencia de un sistema de parejas de verbos que son traducidos en lenguas no eslavas con un único verbo. La mayoría de las parejas se compone de un verbo *perfectivo* y uno *imperfectivo*, así:

	<b>imperfectivo</b>	<b>perfectivo</b>
escribir	писа́ть / písát'	написа́ть / napisát'
comprar	покупа́ть / pokupát'	купить / kúpít'
comer	сьеда́ть / s'edat'	съесть / s'est'
correr	убега́ть / ubegat'	убежать / ubezhat'

Los verbos imperfectivos expresan la acción indicada por el verbo en las ocasiones en las que se ha producido una repetición o un *alargamiento* de la acción (como una acción que estaba desarrollándose en el momento en el que otra se produce puntualmente). Por su parte, los verbos perfectivos se usan cuando una acción ha ocurrido una sola vez, o de manera puntual o cuando existe una determinación expresa en el enunciado. Algunos autores señalan la posibilidad de que los verbos perfectivos se usen cuando el objeto directo es determinado y el verbo imperfectivo en caso contrario:

*Я покупа́л(а) кни́ги./Я́ pokupá́л(а) knígui/*, "Yo (mujer) compraba libros". (matiz de rutina o costumbre) *Я купи́л кни́гу./Я́ kúpíl knígu/*, "Yo compré / he comprado el libro." (se hace la acción solamente una vez o rara vez)

Los verbos imperfectos tienen un presente, un pasado, un futuro compuesto y un condicional, mientras que los verbos perfectivos se pueden conjugar en el pasado, el futuro simple y un condicional. Compañando los futuros:

"Я бу́ду покупа́ть кни́ги/Я́ búdu pokupát' knígui": Yo voy a comprar los libros "Куплю́ кни́ги"/Куплю́ knígui": compraré los libros

Los pronombres se pueden omitir en el presente y en el futuro debido a que los mismos verbos determinan quien hace la acción. Al igual que el español, se recomienda usar el pronombre en las conjugaciones de tercera persona para resolver alguna ambigüedad. Es obligatorio poner el pronombre en el pasado y en el condicional, debido a que éstos se conjugan mediante el género y número del pronombre y no por el pronombre en sí (-л para los pronombres singulares masculinos, -ла para los femeninos, -ло para el pronombre neutro y -ли para los plurales).

## Pronombres

### Pronombres Personales

	Singular					Plural		
	1ª	2ª	3ª			1ª	2ª	3ª
			Masc.	Fem.	Neut.			
<b>Nominativo</b>	я	ты	он	о́на	оно́	мы	вы	они́
<b>Genitivo</b>	меня́	тебя́	его́	её	его́	нас	вас	их
<b>Dativo</b>	мне	тебе́	ему́	ей	ему́	нам	вам	им
<b>Acusativo</b>	меня́	тебя́						
<b>Instrumental</b>	мно́й/мно́ю	тобо́й/тобо́ю	им	ей/е́ю	им	на́ми	ва́ми	и́ми
<b>Preposicional</b>	обо́ мне	о тебе́	о нём	о ней	о нём	о нас	о вас	о них

### Pronombres Demostrativos

- **э́тот** este y **то́т** ese

	masculino	neutro	femenino	plural		masculino	neutro	femenino	plural
<b>Nominativo</b>	ЭТОТ	это	эта	эти		ТОТ	то	та	те
<b>Genitivo</b>	этого	этого	этой	этих		ТОГО	того	той	тех
<b>Dativo</b>	этому	этому	этой	этим		ТОМУ	тому	той	тем
<b>Acusativo</b>	<i>N o G</i>	это	эту	<i>N o G</i>		<i>N o G</i>	то	ту	<i>N o G</i>
<b>Instrumental</b>	этим	этим	этой/ этой	этим		тем	тем	той/той	тэми
<b>Preposicional</b>	об этом	об этом	об этой	об этих		о том	о том	о той	о тех

## Pronombres Posesivos

- **мой** mío y **твой** tuyo

	masculino	neutro	femenino	plural		masculino	neutro	femenino	plural
<b>Nominativo</b>	мой	моё	моя	мои		твой	твоё	твоя	твои
<b>Genitivo</b>	моего	моего	моей	моих		твоего	твоего	твоей	твоих
<b>Dativo</b>	моему	моему	моей	моим		твоему	твоему	твоей	твоим
<b>Acusativo</b>	<i>N o G</i>	моё	мою	<i>N o G</i>		<i>N o G</i>	твоё	твою	<i>N o G</i>
<b>Instrumental</b>	моим	моим	моей/ моею	моими		твоим	твоим	твоей/ твоею	твоими
<b>Preposicional</b>	о моём	о моём	о моей	о моих		о твоём	о твоём	о твоей	о твоих

- **наш** nuestro y **ваш** vuestro

	masculino	neutro	femenino	plural		masculino	neutro	femenino	plural
<b>Nominativo</b>	наш	наше	наша	наши		ваш	ваше	ваша	ваши
<b>Genitivo</b>	нашего	нашего	нашей	наших		вашего	вашего	вашей	ваших
<b>Dativo</b>	нашему	нашему	нашей	нашим		вашему	вашему	вашей	вашим
<b>Acusativo</b>	<i>N o G</i>	наше	нашу	<i>N o G</i>		<i>N o G</i>	ваше	вашу	<i>N o G</i>
<b>Instrumental</b>	нашим	нашим	нашей	нашими		вашим	вашим	вашей	вашими
<b>Preposicional</b>	о нашем	о нашем	о нашей	о наших		о вашем	о вашем	о вашей	о ваших

- **eró** (su de él), **eě** (su de ella) y **ux** (su de ellos) son indeclinables.

## Pronombres Interrogativos

- **кто** quién y **что** qué

	<b>КТО</b>	<b>ЧТО</b>
<b>Nominativo</b>	кто	что
<b>Genitivo</b>	кого́	чего́
<b>Dativo</b>	кому́	чему́
<b>Acusativo</b>	кого́	что
<b>Instrumental</b>	кем	чем
<b>Preposicional</b>	о ком	о чём

- *чей* (de quién)

	<b>masculino</b>	<b>neutro</b>	<b>femenino</b>	<b>plural</b>
<b>Nominativo</b>	чей	чьё	чья	чьи
<b>Genitivo</b>	чьего́	чьего́	чьей	чьих
<b>Dativo</b>	чьему́	чьему́	чьей	чьим
<b>Acusativo</b>	<i>N or G</i>	чьё	чью	<i>N or G</i>
<b>Instrumental</b>	чьим	чьим	чьей	чьими
<b>Preposicional</b>	о чьём	о чьём	о чьей	о чьих

## Sintaxis

El orden básico de las palabras tanto en la conversación como en el lenguaje escrito es **sujeto-verbo-objeto**. Sin embargo, debido a que las relaciones están marcadas por la inflexión, existe un gran margen de maniobra para alterar este orden y se permite el uso de todas las permutaciones. La partícula a la que se quiere dar más énfasis suele ir primero y existe un énfasis algo menor en la última.

## Negación

El ruso permite la utilización de múltiples negativos como en español. Por ejemplo, en la frase *никто никогда никому ничего не прощает* /niktó nikagdá nikamú nichivó nie prascháyet/ "Jamás nadie perdona nada a ningún otro" (literalmente, "ninguno nunca a ninguno nada no perdona").

## Coordinación

Las conjunciones coordinativas son:

- *и* /i/ "y", complementaria;
- *а* /a/ "y", oposición, significa casi "pero";
- *но* /no/ "pero";
- *ибо* /ibo/ "por".

La distinción entre *и* y *а* es importante. *И* implica una enunciación complementaria que no se opone a la anterior. *А* implica una enunciación subsiguiente que se opone a la anterior, pero de modo más débil que *но* "pero". Por ejemplo, "Я студѐнт, а она́ преподава́тельница" /Ya studíent, a oná priepadavátelnitsa/, "Soy estudiante, y/pero ella es maestra (haciendo hincapié en la diferencia entre los dos)". "Я студѐнт, и /i/ она́ преподава́тельница," "Soy estudiante y ella es maestra," simplemente informa la ocupación de los dos.

## Subordinación

Conjunciones subordinadas, adverbios o frases adverbiales:



- если /yésli/ "si";
- потому что /patamú shto/, так как /tak kak/ "porque"
- чтобы /chtóby/ "para que"
- после того, как /pósle tavó kak/ "después de"
- хотя /jotιά/ "aunque"

## Puntuación

En el idioma ruso, el uso de la coma, el punto y coma y los dos puntos es igual al que se les brinda en español. La raya, sin embargo, posee los siguientes usos:

- Como reemplazo del desaparecido verbo ser/estar conjugado en presente, separando el sujeto del predicado: **Кремль – центр Москвы.** (El Kremlin es el centro de Moscú.)
- Como reemplazo de una palabra que se da por entendida **Он любит её, а она – его.** (Él la ama, y ella a él.)
- Para la reproducción de un discurso directo: **«Как ты постарел!», – сказала она.** («¡Cómo has envejecido!», dijo ella.)

Los signos de interrogación y exclamación poseen el mismo uso que en español pero, a diferencia del español, únicamente existen los signos de cierre. Las comillas utilizadas son: comillas angulares («...») como primarias y comillas alemanas („...“) como secundarias.

## Referencias

1. Babby, Leonard H.; Brecht, Richard D. (1975). «The Syntax of Voice in Russian» (<http://www.jstor.org/stable/412860>) *Language* **51** (2): 342-367. doi:10.2307/412860 (<http://dx.doi.org/10.2307%2F412860>). Consultado el 25 de marzo de 2018
2. excepto para un raro efecto arcaico, normalmente en frases hechas (откуда есть пошла русская земля /otkúda yest' poshlá rússkaya zemlyá/, "de dónde es venida la tierra rusa")
3. *Oxford Russian Grammar & Verbs*. Oxford. ISBN 0-19-860380-0.

Obtenido de «[https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Gramática\\_del\\_ruso&oldid=106668157](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Gramática_del_ruso&oldid=106668157)»

Se editó esta página por última vez el 2 abr 2018 a las 22:50.

El texto está disponible bajo la [Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0](#), pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted [acepta nuestros términos de uso](#) y nuestra [política de privacidad](#).  
Wikipedia® es una marca registrada de la [Fundación Wikimedia, Inc.](#), una organización sin ánimo de lucro.